



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

### Tema 3.2 del proyecto del programa provisional

## COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Novena reunión ordinaria

Roma, 14 – 18 de octubre de 2002

### NUEVA ELABORACIÓN DE LA ESTRATEGIA MUNDIAL PARA LA ORDENACIÓN DE LOS RECURSOS GENÉTICOS DE LOS ANIMALES DE GRANJA

## ÍNDICE

	Párrafos
I. PRIMER INFORME SOBRE LA SITUACIÓN DE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS MUNDIALES	1- 10
II. OTROS COMPONENTES DE LA ESTRATEGIA MUNDIAL PARA LA ORDENACIÓN DE LOS RECURSOS GENÉTICOS DE LOS ANIMALES DE GRANJA	11-14



---

## NUEVA ELABORACIÓN DE LA ESTRATEGIA MUNDIAL PARA LA ORDENACIÓN DE LOS RECURSOS GENÉTICOS DE LOS ANIMALES DE GRANJA

---

### I. PRIMER INFORME SOBRE LA SITUACIÓN DE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS MUNDIALES

1. La preparación del *Primer informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales en el contexto de la Estrategia mundial para la ordenación de los recursos genéticos de los animales de granja* está siendo coordinada por la Dirección de Producción y Sanidad Animal (AGA) de la FAO. El objetivo de la presente sección es informar a la Comisión sobre los recientes progresos efectuados desde mayo de 2002 (documento CGRFA-9/02/4), y esbozar las tareas futuras propuestas por el Centro de Coordinación Mundial de Recursos Zoogenéticos de la FAO. En marzo de 2001 el Director General de la FAO invitó a 190 países a participar en el proceso impulsado por los países relativo a la situación de los recursos zoogenéticos mundiales, y a presentar a la FAO informes configurados como documentos de política estratégica. A mediados del mes de septiembre de 2002, 130 países habían aceptado la invitación a participar en el proceso y a preparar informes nacionales.
2. Durante 2001 y 2002 se llevó a cabo una reunión mundial de capacitación de instructores para veintidós expertos que representaban a todas las regiones y se realizaron catorce talleres regionales para la capacitación de 396 profesionales de 178 países. Los participantes actuaron más tarde como capacitadores nacionales para facilitar el proceso dentro del país con la participación de todo el conjunto de interesados en la elaboración de los informes nacionales. Durante esas reuniones la mayor parte de los países indicaron que se requeriría cierto grado de ayuda técnica y financiera para elaborar sus informes respectivos. Después de completar esta actividad de capacitación regional, se puso en práctica una estrategia de seguimiento nacional destinada a propiciar el proceso relativo a la situación de los recursos zoogenéticos mundiales. La FAO se está encargando de este seguimiento y del proceso de asistencia directamente y en colaboración con la Asociación Mundial para la Producción Animal (AMPA).
3. El personal técnico y los consultores regionales de la FAO proporcionaron apoyo técnico adicional a los países por medio de talleres subregionales y nacionales sobre recursos zoogenéticos. Desde mayo de 2002 se han celebrado en Lituania, Ucrania, Uzbekistán, Austria, Egipto, el Pakistán, Gambia, Côte d'Ivoire y la India nueve seminarios subregionales sobre la presentación de informes relativos a la marcha de los trabajos. Los trabajos relativos a la preparación de los informes nacionales se examinaron con la participación de delegados de 107 países. Paralelamente a estos seminarios, expertos regionales están visitando países del Caribe, América Latina, África occidental y el Cercano Oriente, por cuenta de la FAO, para poner en práctica un apoyo directo a los países de esas regiones. En otras regiones se proyectan otras actividades a medida que se disponga de recursos.
4. La estructura regional del proceso relativo a la situación de los recursos zoogenéticos mundiales se basa en la plena utilización de conocimientos técnicos regionales y en la optimización del uso de recursos humanos y financieros. Ese proceso es lógicamente la consecuencia de las experiencias adquiridas durante el esfuerzo de capacitación mundial descrito en el documento CGRFA-9/02/4. Los países se han agrupado por afinidades geográficas, de idioma e históricas, sobre la base de sus propias decisiones expresadas en los talleres regionales y teniendo también en consideración las regiones ecológicas y los recursos zoogenéticos comunes. Los grupos distribuidos por regiones son: África (6), las Américas (3), Asia y el Pacífico (4), Europa (6), Cercano Oriente (2) y la Federación de Rusia y la Comunidad de Estados Independientes (2).

5. Como se ha acordado anteriormente, los países empezaron a enviar proyectos de informes nacionales a la FAO en agosto de 2002. Se espera que el número de informes de los países aumente en los próximos meses. Es conveniente que todos los países elaboren informes nacionales que sigan la forma de presentación y el contenido descritos en las Directrices para la elaboración de los informes de los países. Esas Directrices fueron aceptadas por la segunda reunión del Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura como la base común de los talleres para la formación regional de los capacitadores y de su utilización por los países. El seguimiento y la evaluación de los proyectos de informes de los países se organizan sobre una base regional.

6. Con el fin de garantizar su oportunidad y calidad, se ha establecido un sistema de seguimiento y evaluación de los informes de los países. La supervisión mundial incumbe a la Dirección de Recursos Zoogenéticos, Producción y Sanidad Animal, en su calidad de centro de coordinación mundial de la *Estrategia mundial para la ordenación de los recursos genéticos de los animales de granja*. En nombre de la FAO, expertos regionales examinaron los proyectos de informes de los países en relación directa con los Comités Consultivos Nacionales sobre los Recursos Zoogenéticos en los países. Tomando como base la relación recíproca técnica entre los expertos de la FAO y los Comités Consultivos Nacionales, los proyectos de informes de los países se revisan y posteriormente se someten a la aprobación de los gobiernos. Con miras a que expertos regionales de la FAO presten sus servicios con criterios uniformes en lo que concierne al examen de los informes de los países, se proyecta celebrar una reunión de todos los expertos regionales, con el apoyo técnico de los coordinadores mundiales, a finales de 2002 en la Sede de la FAO. En esa reunión se prepararán las directrices uniformes para el examen de los informes de los países, que se utilizarán en el proceso de examen posterior.

7. Como resultado de las actividades de apoyo técnico regionales y nacionales, se realizarán síntesis regionales de los informes de los países durante 2003 y 2004. Se invitará a expertos regionales a que elaboren las directrices relativas a los informes sobre las actividades relativas a prioridades estratégicas regionales bajo la coordinación del Coordinador Mundial. Esos expertos realizarán posteriormente análisis de los informes y prepararán síntesis relativas a esferas y cuestiones destacadas para justificar las actividades prioritarias. El marco de esas actividades serán los talleres regionales para determinar las prioridades sobre la base de los informes de los países y de los informes de organizaciones y grupos de expertos. En 2003 se van a organizar tres talleres regionales para facilitar el debate participativo sobre las cuestiones prioritarias, con relación a regiones concretas. Otros talleres regionales que abarcarán a todas las regiones se llevarán a cabo en 2004.

8. A raíz de los talleres regionales se efectuarán síntesis mundiales y sus conclusiones deberían culminar con un *Informe sobre las actividades prioritarias estratégicas mundiales* y la concepción de posibles opciones con respecto a un mecanismo de seguimiento. La puesta en práctica será coordinada por el Coordinador Mundial al que secundará un equipo esencial de especialistas con experiencia regional y mundial. En su tercera reunión ordinaria propuesta para 2003, el Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura examinará los progresos logrados en el proceso de elaboración del informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales y del *Informe sobre las actividades prioritarias estratégicas*. Se examinará igualmente la forma de presentación y el contenido del *Primer informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*. Los interesados, las conferencias internacionales y los órganos rectores serán informados de la necesidad de actividades coordinadas para la conservación y utilización sostenible de los recursos zoogenéticos en peligro. En su décima reunión que se celebrará en 2004, la Comisión negociará la forma y el contenido propuestos del *Primer informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales* y un mecanismo de seguimiento examinará el *Informe sobre las actividades prioritarias estratégicas* y las opciones correspondientes.

9. Durante 2005 el Coordinador Mundial coordinará la preparación del borrador del *Primer informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*. En su cuarta reunión ordinaria propuesta para 2005, el Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Zoogenéticos formulará recomendaciones a la Comisión sobre las conclusiones contenidas en el *Primer informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales* y sobre el mecanismo de seguimiento de la aplicación. En 2006 la Comisión negociará la versión definitiva del *Primer informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales* y su mecanismo de seguimiento de la aplicación.

10. Los estudios temáticos se concentrarán en cuestiones transversales que han de ser abordadas en la preparación del *Primer informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*. Las cuestiones transversales se definieron en la Segunda reunión de partes interesadas internacionales, como cuestiones fundamentales con respecto a las metas del proceso relativo a la situación de los recursos zoogenéticos mundiales que no procederían directamente de los informes de los distintos países o de los resúmenes de esos informes. Algunas de esas cuestiones es posible que tengan que ser objeto de estudios especiales sobre los últimos avances científicos para que puedan abordarse de manera adecuada. Esos estudios serán utilizados como documentación de base con respecto a capítulos concretos del *Primer informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*. Actualmente están en preparación estudios sobre los temas siguientes: repercusión de los recursos zoogenéticos en el medio ambiente, efectos del medio ambiente sobre los recursos zoogenéticos, repercusiones de la migración de genes en los recursos zoogenéticos, valoración de los recursos zoogenéticos, impactos de la política y el comercio en los recursos zoogenéticos, intervenciones de urgencia y recursos zoogenéticos, métodos moleculares para contribuir a la adopción de decisiones relativas a las actividades de conservación, y aspectos jurídicos de la gestión de los recursos zoogenéticos.

## **II. OTROS COMPONENTES DE LA ESTRATEGIA MUNDIAL PARA LA ORDENACIÓN DE LOS RECURSOS GENÉTICOS DE LOS ANIMALES DE GRANJA**

11. El Sistema de Información sobre la Diversidad de los Animales Domésticos (DAD-IS) actúa como un instrumento mundial para la comunicación y gestión de la información sobre los recursos zoogenéticos. Es un componente importante de la *Estrategia mundial para la ordenación de los recursos genéticos de los animales de granja*. DAD-IS está constantemente mejorándose y ampliándose, por ejemplo, mediante la integración de las bases de datos nacionales y regionales europeas sobre los recursos zoogenéticos y la superación de las dificultades con que tropezaron algunos países en la actualización oportuna del banco de datos del DAD-IS. La Unión Europea ha aprobado la aportación de fondos para alcanzar esos objetivos. Este proceso está siendo respaldado mediante el traslado de DAD-IS a un entorno de desarrollo de fuentes abiertas, previéndose de esa manera la posibilidad de que unas bases de datos regionales y nacionales se integren plenamente con la base de datos. Además, se está procurando mejorar la actualización en línea oportuna y de fácil utilización de la información del DAD-IS. El Gobierno de los Países Bajos facilitó apoyo concreto a esos objetivos a lo largo de un período de dos años mediante la financiación de una técnica de sistemas. Hacen falta recursos financieros adicionales para promover el desarrollo del DAD-IS y garantizar el mantenimiento adecuado del programa.

12. La base de datos del DAD-IS constituye el fundamento del sistema de alerta temprana de los recursos zoogenéticos y de la Lista Mundial de Vigilancia de la Diversidad de los Animales Domésticos. La actualización y emisión de la tercera edición de la Lista Mundial en noviembre de 2000 contribuyó a aumentar la sensibilización del público con respecto a la diversidad de los animales domésticos y a la rápida pérdida de esos recursos. Más de 6 300 mamíferos y aves domésticas de las 300 especies de mamíferos y aves domésticas registradas por 180 países junto con sus especies silvestres conexas, las especies recién domesticadas y las poblaciones de especies silvestres conexas están enumeradas y descritas. Los países comunicaron datos sobre la población de animales domésticos y actualizaciones de los facilitados anteriormente. La cantidad

y calidad de los datos aumentó desde 1990, año en que la FAO comenzó a alentar la presentación de información sobre los recursos zoogenéticos. Sin embargo, es preciso proceder al mejoramiento del conjunto de los datos. La tendencia a la erosión de los recursos zoogenéticos se ha vuelto a confirmar. Las cifras globales de que se dispone representan un aumento de un 10 por ciento del número de razas en peligro registradas desde 1995 y un aumento de un 13 por ciento desde 1993. La magnitud del peligro de las razas de animales domésticos justifica una vigilancia más estricta de los recursos zoogenéticos importantes para la alimentación y la agricultura. La mayor parte de las razas en peligro no cuentan con el apoyo de ninguna actividad de conservación establecida ni de una política conexas y las tasas de extinción están aumentando. Existe la necesidad de que los países realicen estudios periódicos y supervisen los recursos zoogenéticos con el fin de establecer la base para las decisiones relativas a la planificación y la política.

13. El Boletín de Información sobre Recursos Genéticos Animales (AGRI), publicación en serie de la FAO, se utiliza como un instrumento importante para informar y actualizar a diversos grupos de lectores sobre los progresos en la elaboración global de la *Estrategia mundial para la ordenación de los recursos genéticos de los animales de granja* y sobre la situación de la zootecnia en el ámbito mundial. El Boletín se utiliza en la actualidad como una revista internacional de referencia en lo que respecta a los recursos zoogenéticos, que da a los investigadores la posibilidad de publicar un amplio conjunto de artículos sobre evaluación, descripción, conservación y utilización de los recursos zoogenéticos en todo el mundo. Se han publicado dos número al año. El Boletín se ha utilizado, en 2001 y 2002, para distribuir información y directrices sobre el proceso relativo a la situación de los recursos zoogenéticos del mundo. El Coordinador Mundial tiene la responsabilidad gerencial de la publicación y designará en el futuro a un consejo de redacción integrado por expertos internacionalmente reconocidos en esta esfera, con el fin de garantizar y promover el nivel de calidad de los artículos publicados.

14. La elaboración y puesta en práctica de una estrategia de comunicación eficaz en función de los costos es un elemento esencial de la *Estrategia mundial para la ordenación de los recursos genéticos de los animales de granja*. El Coordinador Mundial ha preparado un proyecto de estrategia de la comunicación que fue examinado por el grupo oficioso de expertos en su última reunión. El Coordinador Mundial ha preparado asimismo otros instrumentos y productos de comunicación. Entre éstos cabe mencionar la publicación de AGRI, la organización de conferencias electrónicas, la actualización de las hojas de datos fácticos, la producción de CD-ROM y DAD-IS en Internet; la producción y distribución de unas indicaciones operativas en las que se explican la razón de ser y el contenido de la Estrategia Mundial a personas que no son expertos, y la actualización de la justificación conceptual de la Estrategia Mundial para explicar la base de esa estrategia a personas no expertas que participan directa o indirectamente en los recursos zoogenéticos. Se produjeron y distribuyeron ampliamente dos vídeos sobre recursos zoogenéticos en Asia y el África meridional. El archivo DAD de fotos y vídeos se organizará a medida que se disponga de fondos. Esta prevista la actualización y emisión de otras ediciones de la Lista Mundial de Vigilancia. Además de los productos anteriormente descritos, se intensificaron los esfuerzos para el establecimiento y fortalecimiento de asociaciones con organizaciones no gubernamentales internacionales y con la comunidad científica con el fin de promover la creación de mejores conexiones entre los interesados en la ordenación de los recursos zoogenéticos. Cada vez es más frecuente que los interesados respalden activamente el proceso relativo a la situación de los recursos zoogenéticos mundiales y la aplicación de la Estrategia Mundial para la difusión de productos de información y mensajes y la participación en sus programas de trabajo.